



# Prezydent Miasta Lublin



Załącznik nr 4 do Regulaminu Programu „Sezon Lublin 2021” stanowiącego załącznik do zarządzenia nr 24/4/2021 Prezydenta Miasta Lublin z dnia 13 kwietnia 2021 r. w sprawie ogłoszenia Programu „Sezon Lublin 2021”

## Wzór porozumienia

Porozumienie o współpracy nr .....

zawarte w Lublinie w dniu ..... 2021 r. pomiędzy:

**Gminą Lublin** z siedzibą w Lublinie, Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, NIP: 9462575811, Regon: 431019514, zwaną w dalszej części Porozumienia **Gminą**, którą reprezentują:

1. **Marcin Kęćko** - Dyrektor Biura Rozwoju Turystyki Urzędu Miasta Lublin;
2. **Barbara Wybacz** - Kierownik referatu ds. Rozwoju oferty turystycznej Biura Rozwoju Turystyki Urzędu Miasta Lublin,

a

..... zamieszkałym w ....., przy ul. ...., kod pocztowy ....., prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą ..... z siedzibą w ....., przy ul. ...., NIP ....., REGON ..... na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, zwaną w dalszej części Porozumienia **Partnerem**,

zwanymi dalej **Stronami**,

Intencją niniejszego Porozumienia jest organizacja i przeprowadzenie imprez skierowanych do turystów i mieszkańców miasta Lublin w ramach Programu „Sezon Lublin 2021”, w zakresie szczegółowo określonym w § 2. Strony zgodnie oświadczają, że Partnerstwo zostało zawiązane w celu realizacji zadań objętych niniejszym Porozumieniem wg zasad określonych w Regulaminie Programu „Sezon Lublin 2021”.

### § 1

Realizacja Porozumienia nastąpi od dnia jego podpisania do dnia ..... 2021 r.

### § 2

1. Zakres działań ..... obejmuje:

- 1) zorganizowanie .....edycji ..... w tym:
  - a) .....
  - b) zorganizowanie imprezy w dniu: .....2021 r. w godzinach .....
  - c) zapewnienie profesjonalnej obsługi realizowanej Oferty;
- 2) sporządzenie i przekazanie Gminie sprawozdanie w wersji elektronicznej wykonania Porozumienia wraz z wydrukiem potwierdzenia wykonania obowiązków informacyjnych, o których mowa w § 3, ust. 1 oraz danymi dotyczącymi ilości



- uczestników i opisem realizacji imprez oraz wejściówki zebrane od Uczestników Programu „Sezon Lublin 2021” wraz z dołączoną dokumentacją fotograficzną (min. 10 zdjęć) 5 dni roboczych od daty zakończenia realizacji zadania;
- 3) promowanie imprez organizowanych w ramach Programu „Sezon Lublin 2021” poprzez umieszczanie informacji o Programie „Sezon Lublin 2021” na profilach social media Partnera.
  2. Partner zobowiązuje się również do zastosowania upustu w liczbie i wysokości wskazanym w Formularzu Oferty Programu „Sezon Lublin 2021” dla wydarzeń oferowanych przez Partnera w terminie od 1 czerwca do 15 września 2021 r. dostępnym dla wszystkich zainteresowanych.
  3. Zakres działań Gminy objętych niniejszym Porozumieniem obejmuje promowanie imprez organizowanych przez Partnera w ramach Programu „Sezon Lublin 2021” poprzez zamieszczenie na stronie internetowej [www.miastoinspiracji.lublin.eu/#sezon-lublin](http://www.miastoinspiracji.lublin.eu/#sezon-lublin) i na oficjalnym profilu Facebook informacji na temat Partnera, imprez Partnera organizowanych w ramach Programu „Sezon Lublin 2021” oraz linku do strony internetowej Partnera.
  4. Wszelkie sprawy związane z ubezpieczeniem uczestników organizowanych wydarzeń spoczywają na Partnerze i ponosi on wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją zadania publicznego.

### § 3

1. Partner zobowiązuje się do umieszczania logotypu Programu „Sezon Lublin 2021” na wszystkich materiałach, w szczególności promocyjnych, informacyjnych, szkoleniowych i edukacyjnych, dotyczących realizowanego zadania, proporcjonalnie do wielkości innych oznaczeń, w sposób zapewniający jego dobrą widoczność.
2. Gmina wyraża zgodę na wykorzystanie logotypu Programu „Sezon Lublin 2021” przez Partnera wyłącznie w celu realizacji niniejszego Porozumienia.
3. Gmina prześle Partnerowi nakładkę z logotypem Programu „Sezon Lublin 2021” w celu umiejscowienia/ opublikowania jej na dodatkowych materiałach promocyjnych, informacyjnych, szkoleniowych i edukacyjnych.

### § 4

1. Gmina jest, w rozumieniu przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – zwane dalej: RODO) administratorem danych osobowych uczestników imprez, o których mowa w § 2 ust. 1, przetwarzanych w związku z rekrutacją uczestników i ich uczestnictwem w tych imprezach.
2. W celu umożliwienia wykonania zadań związanych z realizacją niniejszego Porozumienia Gmina powierza Partnerowi przetwarzanie danych osobowych uczestników imprez, o których mowa w § 2 ust. 1 w zakresie obejmującym imię, nazwisko i numer telefonu/adres mailowy.
3. Powierzenie przetwarzania danych osobowych, o którym mowa w ust. 2 obowiązuje w czasie realizacji niniejszego Porozumienia. Po zakończeniu realizacji działań określonych niniejszym Porozumieniem, Partner usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie istniejące kopie.



4. Partner może przetwarzać dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w niniejszym Porozumieniu oraz zgodnie z innymi udokumentowanymi poleceniami Gminy, przy czym za udokumentowane polecenia uznaje się informacje przekazane przez Gminę drogą elektroniczną na adres mailowy lub na piśmie.
5. Partner nie jest uprawniony do dalszego przekazywania danych osobowych innemu podmiotowi, bez uprzedniej pisemnej zgody Gminy. Jeżeli Partner zamierza podpowierzyć przetwarzanie danych osobowych, musi uprzednio poinformować Gminę o zamiarze podpowierzenia, tożsamości (firmie) podmiotu, któremu ma zamiar podpowierzyć przetwarzanie, a także o charakterze podpowierzenia, zakresie danych, celu i czasie trwania podpowierzenia. W przypadku podpowierzenia przetwarzania danych osobowych, podpowierzenie przetwarzania będzie mieć za podstawę umowę, na podstawie której subprocesor zobowiąże się do wykonywania tych samych obowiązków, które na mocy niniejszej umowy nałożone są na Partnera.
6. Partner zapewnia, że posiada fachową wiedzę i zasoby konieczne do należytej ochrony danych osób, których dotyczą, w szczególności wdrożył odpowiednie środki techniczne i organizacyjne gwarantujące bezpieczeństwo powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
7. Partner zobowiązuje się, że:
  - 1) podejmie wszelkie środki wymagane na mocy art. 32 RODO;
  - 2) będzie pomagał Gminie wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO;
  - 3) będzie pomagał Gminie poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w Rozdziale III RODO; w szczególności Partner zobowiązuje się, na każde żądanie Gminy, do przygotowania i przekazania Gminie informacji potrzebnych do spełnienia żądania osoby, której dane dotyczą;
  - 4) udostępni Gminie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w RODO;
  - 5) nada imienne upoważnienia do przetwarzania powierzonych danych osobowych osobom, które dopuści do przetwarzania w swoim imieniu;
  - 6) zapewni aby osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zachowały w tajemnicy przetwarzane dane osobowe jak i sposoby ich zabezpieczenia lub podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania ich w tajemnicy. Obowiązek wskazany w zdaniu poprzednim obowiązuje bezterminowo, mimo rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszego Porozumienia;
  - 7) umożliwi Gminie lub osobom upoważnionym przez Gminę przeprowadzanie audytów oraz kontroli;
  - 8) w sytuacji podejrzenia naruszenia ochrony danych osobowych:
    - a) przekaze Gminie informacje dotyczące naruszenia ochrony danych osobowych, w tym informacje, o których mowa w art. 33 ust. 3 RODO niezwłocznie, nie później niż w ciągu 24 godzin od stwierdzenia naruszenia;
    - b) przeprowadzi wstępną analizę ryzyka naruszenia praw i wolności osób, których dane dotyczą, i przekaze wyniki tej analizy do Gminy;
    - c) przekaze Gminie – na jego żądanie – wszystkie informacje niezbędne do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, zgodnie z art. 34 ust. 2 RODO.
  - 9) będzie informować Gminę o:



- a) jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania powierzonych danych osobowych,
  - b) jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych, skierowanej do Partnera,
  - c) wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania powierzonych danych osobowych przez Partnera, w szczególności prowadzonych przez organ nadzorczy.
8. Partner zapewnia, że będzie prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Gminy, o którym mowa w art. 30 ust. 2 RODO i udostępniać go Gminie na jego żądanie, chyba że Partner jest zwolniony z tego obowiązku na podstawie art. 30 ust. 5 RODO.
  9. Wszelkie informacje uzyskane przez Strony w czasie realizacji Porozumienia, które nie stanowią informacji podlegającej upublicznieniu, winny być traktowane jako poufne i nie powinny być udostępniane bez wyraźnej zgody strony, której te informacje dotyczą.
  10. Partner zapewnia, że dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie na obszarze Państw Członkowskich Unii Europejskiej (UE) lub państw sygnatariuszy Umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG). Jakiegokolwiek przekazanie powierzonych danych osobowych do państwa trzeciego wymaga uprzedniej pisemnej zgody Gminy i musi spełniać szczególne wymagania określone w rozdziale V RODO.
  11. Partner odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim, które powstały w związku z nienależytym przetwarzaniem powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
  12. W przypadku naruszenia przepisów RODO oraz innych przepisów dotyczących ochrony danych osobowych z przyczyn leżących po stronie Partnera, w następstwie którego Gmina zostanie obciążona karą finansową lub zobowiązana do wypłaty odszkodowania, Partner zobowiązuje się do zwrotu poniesionych z tego tytułu strat.
  13. W sprawach ochrony danych osobowych nieuregulowanych niniejszym Porozumieniem znajdują zastosowanie przepisy RODO.
  14. Na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 RODO, Gmina informuje Partnera o sposobie i celu, w jakim przetwarza jego dane osobowe, a także o przysługujących Partnerowi prawach, wynikających z regulacji o ochronie danych osobowych zgodnie z treścią załącznika do niniejszego Porozumienia.

#### § 5

Strony zgodnie oświadczają, że realizują zadania określone niniejszym Porozumieniem bez wynagrodzenia.

#### § 6

1. Strony oświadczają, że dysponują wystarczającą ilością pracowników i sprzętu, jak również posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie umożliwiające prawidłowe wykonanie niniejszego Porozumienia.
2. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań wynikających z niniejszego Porozumienia, jeśli jest ono następstwem zdarzeń będących następstwem siły wyższej lub zdarzeń losowych.



3. Organizator zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Porozumienia w całości lub w części w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Porozumienia przez Partnera w terminie 7 dni od dnia powzięcia informacji o niewykonaniu lub nienależytym wykonaniu Umowy.
4. Odstąpienie powinno mieć formę pisemną pod rygorem nieważności i zawierać uzasadnienie.
5. Odstąpienie od Umowy będzie wywierało skutek pomiędzy Stronami z chwilą doręczenia drugiej stronie oświadczenia o odstąpieniu i będzie wywierało skutek na przyszłość przy zachowaniu przez Organizatora wszystkich uprawnień, które Organizator nabył przed datą złożenia oświadczenia o odstąpieniu.

#### § 7

1. Do kontaktów w celu realizacji niniejszego Porozumienia, w szczególności zmian w zakresie realizacji imprez, bieżących sytuacji wymagających ustaleń, strony wskazują:
  - 1) ze strony Gminy:
    - a) Barbara Wybacz – tel. 81 466 38 51, adres e-mail: [bwybacz@lublin.eu](mailto:bwybacz@lublin.eu);
    - b) Agnieszka Gołoś – tel. 81 466 38 51, adres e-mail: [agolos@lublin.eu](mailto:agolos@lublin.eu);
  - 2) ze strony Partnera:  
..... - tel. ...., adres e-mail: .....

#### § 8

1. Strony ponoszą odpowiedzialność za prawidłową realizację niniejszego Porozumienia, każda w części i zakresie realizacji zadań określonych w Porozumieniu.
2. Strony będą dążyły do polubownego rozwiązywania sporów.
3. Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonaniem niniejszego Porozumienia będą rozstrzygane przez właściwy, ze względu na siedzibę Gminy, sąd powszechny.

#### § 9

W sprawach nieuregulowanych niniejszym Porozumieniem mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny.

#### § 10

1. Partner oświadcza, że rezygnuje z prawa do prywatności, o którym mowa w art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. 2020 poz. 2176) dotyczącego ochrony danych osobowych w zakresie jego imienia i nazwiska.
2. Partner oświadcza, iż zapoznał się z treścią klauzuli informacyjnej, której treść stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Porozumienia, w tym z informacją o celu i sposobach przetwarzania danych osobowych oraz o prawach jakie mu przysługują w związku z przetwarzaniem danych osobowych.

#### § 11

Zmiany niniejszego Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.



§ 12

Porozumienie niniejsze została sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach: jeden dla Partnera i jeden dla Gminy.

.....  
Gmina

.....  
Partner

**Załącznik do Porozumienia nr .....**

Na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016 /679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych) (Dz.U.UE.L. z 2016 Nr 119, stron.1), zwanym dalej jako RODO, Gmina informuje Państwa o sposobie i celu, w jakim przetwarza Państwa dane osobowe, a także o przysługujących Państwu prawach, wynikających z regulacji o ochronie danych osobowych:

- 1) Administratorem Państwa danych osobowych jest Prezydent Miasta Lublin, dane adresowe: Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin.
- 2) Gmina wyznaczyła inspektora ochrony danych, z którymi Państwo możecie kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych poprzez: email: [iod@lublin.eu](mailto:iod@lublin.eu) lub pisemnie na adres Administratora danych.
- 3) Państwa dane osobowe uzyskane przy zawarciu i realizacji porozumienia o współpracy w zakresie organizacji imprez skierowanych do turystów i mieszkańców Lublina w ramach SEZONU LUBLIN 2021 (dalej: „Porozumienie”) Gmina będzie wykorzystywała w następujących celach:
  - a) zawarcie i wykonanie Porozumienia – przez czas trwania Porozumienia i rozliczeń po jego zakończeniu (podstawa prawna przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 b) RODO);
  - b) dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami – przez czas trwania Porozumienia (podstawa prawna przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 b) RODO) oraz przez okres, po którym przedawnią się roszczenia wynikające z porozumienia, a w przypadku dochodzenia przez Gminę roszczeń/obrony przed roszczeniami lub zawiadamiania właściwych organów – przez czas trwania takich postępowań (podstawa prawna przetwarzania danych: art. 6 ust. 1 f) RODO).
- 4) Dane Państwa mogą zostać przekazane:
  - a) organom władzy publicznej oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa,
  - b) innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Gminą Lublin przetwarzają dane osobowe, dla których Administratorem jest Prezydent Miasta Lublin.
- 5) Dane Państwa nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą podlegać profilowaniu.
- 6) Dane Państwa nie trafią poza Europejski Obszar Gospodarczy (obejmujący Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein i Islandię).
- 7) W związku z przetwarzaniem Państwa danych osobowych, przysługują Państwu następujące prawa:
  - a) prawo dostępu do danych osobowych,
  - b) prawo żądania sprostowania/poprawienia danych osobowych,
  - c) prawo żądania usunięcia danych osobowych przetwarzanych bezpodstawnie,
  - d) prawo żądania ograniczenia danych osobowych,



- e) prawo wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania Państwa danych osobowych ze względu na Państwa szczególną sytuację – w przypadkach, gdy przetwarzane są dane na podstawie prawnie usprawiedliwionego interesu Zleceniodawcy,
  - f) prawo przenoszenia Państwa danych osobowych tj. prawo otrzymania od Gminy swoich danych osobowych,
  - g) prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, w sytuacji, gdy uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych (RODO).
- 8) Podanie przez Państwa danych osobowych jest warunkiem zawarcia niniejszego Porozumienia.

Ja, niżej podpisany/a oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a o przysługujących mi prawach dotyczących ochrony, przetwarzania, powierzenia, sprostowania, usunięcia danych osobowych – w prostej i zrozumiałej formie. Wszystkie moje wątpliwości zostały mi wyjaśnione. Oświadczam, że przekazuję dane osobowe świadomie i dobrowolnie.

.....  
(data i podpis osoby składającej oświadczenie)

Wyrażam zgodę na przetwarzanie mojego wizerunku w celach promocyjno-informacyjnych.

.....  
(data i podpis osoby składającej oświadczenie)

Wyrażam zgodę na przetwarzanie mojego numeru telefonu (innego niż publicznie dostępny) i adresu e-mail w celach kontaktowych w związku z wykonaniem Porozumienia.

.....  
(data i podpis osoby składającej oświadczenie)